

# 申請加班費被刁難怎麼辦？



主管說加班不能申請加班費  
只能給補休，這樣是合理的嗎？

**這樣是不合法的！**

依據勞動基準法規定，加班應給付加班費，  
若勞工有意願更換為補休，  
才能將加班時數轉換為補休時數。  
不可以由資方單方面規定加班只能換取補休。

如您為**家庭看護工**或**幫傭**，則依勞動契約規定辦理。



若您有遭遇加班爭議問題，可以撥打**1955 專線**諮詢申訴



勞動部勞動力發展署  
WORKFORCE DEVELOPMENT AGENCY, MINISTRY OF LABOR

廣告



# ขอเงินค่าโอทีแต่ถูกกลั่นแกล้ง ทำยังไงดี?



หัวหน้าบอกว่า ทำโอทีขอเป็นเงินค่าโอทีไม่ได้  
ได้แค่วันหยุดทดแทนอย่างงี้ถือว่าถูกต้องหรือไม่?

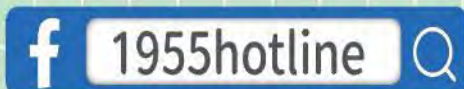
## ถือว่าผิดกฎหมายนะ!

ตามกฎหมายมาตรฐานแรงงานกำหนดให้การทำงานล่วงเวลาหรือทำโอที นายจ้างต้องจ่ายค่าจ้างเป็นเงินเท่านั้น กรณีที่แรงงานแสดงความประสงค์ขอเป็นวันหยุดทดแทนจึงจะสามารถคิดคำนวณให้ตามจำนวนชั่วโมงที่ทำโอที ห้ามนายจ้างเป็นฝ่ายกำหนดขึ้นเอง

กรณีที่ท่านเป็นผู้อนุบาลในครัวเรือนหรือผู้ช่วยแม่บ้าน ต้องเป็นไปตามข้อกำหนดในสัญญาจ้าง



หากท่านประสบปัญหาเรื่องการทำงานล่วงเวลา  
สามารถโทรขอคำปรึกษาหรือร้องเรียนได้ที่สายด่วน 1955



勞動部勞動力發展署  
WORKFORCE DEVELOPMENT AGENCY, MINISTRY OF LABOR

廣告



# What do I do if my employer makes it difficult to apply for overtime pay?



My manager told me that if I work overtime I can't apply for overtime pay only compensatory time off, is that right?

## That's illegal!

According to the Labor Standards Act, when employees work overtime they should receive overtime pay. Overtime hours can only be converted into compensatory time off if the employee is willing. The employer is not allowed to unilaterally decide overtime has to be converted into compensatory leave.

If you are a **live-in care worker** or **home help** the two sides should adhere to related provisions in the labor contract.



If you are involved in an overtime pay-related dispute, file a complaint with the **1955 Hotline**.





# Nên làm gì nếu gặp khó khăn khi nộp đơn xin trả lương làm thêm giờ?



Cấp trên nói không thể xin trả lương làm thêm giờ mà chỉ được nghỉ bù, điều này có hợp lý không?

## Đây là hành vi làm trái quy định

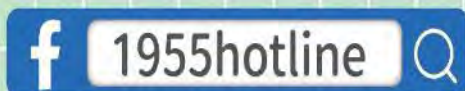
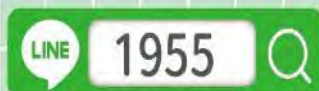
Theo quy định của Luật Lao động, làm thêm giờ phải được trả lương làm thêm giờ, chỉ khi người lao động đồng ý chuyển sang nghỉ bù thì số giờ làm thêm mới được chuyển thành giờ nghỉ bù.

Người sử dụng lao động không thể đơn phương quy định thời gian làm thêm giờ chỉ được đổi lấy thời gian nghỉ bù.

Nếu bạn là **khán hộ công gia đình** hoặc **giúp việc gia đình**, thì sẽ xử lý theo quy định của hợp đồng lao động.



Nếu gặp tranh chấp về việc làm thêm giờ, bạn có thể gọi tới **đường dây nóng 1955** để được tư vấn và khiếu nại.





# Dipersulit saat mengajukan upah lembur, apa yang harus dilakukan?



Atasan bilang lembur hanya bisa diganti dengan libur, tidak boleh meminta upah lembur, apakah ini legal?

## Ini adalah ilegal!

Berdasarkan peraturan Undang-Undang Standar Ketenagakerjaan, lembur seharusnya dibayar upah lembur, jika pekerja bersedia digantikannya dengan hari libur, jam lembur baru dapat diganti dengan jam libur. Pemberi kerja tidak boleh secara sepihak menetapkan lembur hanya boleh diganti dengan libur.

Jika Anda adalah **Perawat Rumah Tangga** atau **Penata Laksana Rumah Tangga (PLRT)** maka penerapannya berdasarkan ketentuan dalam kontrak kerja.



Jika menghadapi persengketaan masalah lembur, Anda dapat menghubungi **Saluran Khusus 1955** untuk konsultasi dan pengaduan.

